

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



BUENOS AIRES.-CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS JULIAS EN VELEZ SARSFIELD
UNA PATRIOTA LEYENDO SU DISCURSO.- NIÑOS DE LA ESCUELA NAVAL, SALUDANDO Á LA BANDERA

"La Exposición"

UNIÓN TELEF.
3329 (Avenida)

- 322, FLORIDA, 326 -

COOP. TELEF.
4790 (Central)

ALFOMBRAS - LINOLEUM

GOBELINOS - PANEAUX



TAPICERÍAS DE AUBUSSON Y BROCHET

Géneros por metro: Lampás, Moharé, Panas, Felpas y Terciopelos
Flecos, **DOSELES**, Cortinados de tul y género, Colchas finas de tul

GRANDES NOVEDADES - INMENSO SURTIDO

HERMANOS FERNÁNDEZ

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XX.—NÚM. 469

BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1912

DIRECTOR - PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



ROCA y CAMPOS SALLES



BUENOS AIRES.— VIAJE DEL GENERAL ROCA Y DEL DOCTOR FERRAZ DE CAMPOS SALLES AL BRASIL.—DETALLES DE LA PARTIDA

INTER-NOS



DR. QUINTINO BOCAUYVA
† en Río de Janeiro el 11 del actual

Bocayuva En Río de Janeiro ha fallecido el eminente ciudadano Bocayuva el 11 del actual. Sin tiempo para dedicarle una nota con la amplitud que su significación política é intelectual merece, nos limitamos á consignarlo obligado por la premura de las circunstancias, enviando al buen pueblo brasileño nuestras condolencias por la desaparición de un espíritu á quien tanto debe aquella patria por quien el doctor Quintino Bocayuva se sacrificó consagrándole sus facultades y amores.

Era Bocayuva un diplomático y un periodista en quien se resumían con pasmosa exactitud todas las fuerzas del corazón y del talento armonizados siempre en la idea del bien. Amigo de la Argentina, de todo Sud América fué fecundísimo para sus progresos modernos. La existencia de Bocayuva fué un baluarte que desaparece entre la consternación de sus admiradores.

9 de Julio Otra fecha que la historia argentina conmemoró con todo esplendor. Tucumán estuvo esplendoroso. El Congreso de la ciudad fué encarnación genuina de patria y de pueblo. Aquellos varones señalaron la ruta con su gesto y engendraron la obra libertadora del continente con su palabra, que á través de las crónicas y de los prolegómenos, tiene el acento inspirado de la profecía. La República se puso de pie en su homenaje y dianas é himnos dijeron á los próceres nuestra veneración.

El Presidente Sáenz Peña se había llevado consigo la presidencia y la capital. Allá, en Tucumán, los festejos tuvieron proporciones metropolitanas: Presidente, ministros, generales, legisladores, agitaron la hermosa ciudad con su inusitada presencia. Aquí, en cambio, nos vimos reducidos á un Tedéum económico, chiquito, y una parada de carácter secundario. Fué un vice Tedéum y una vice parada, prestigiada por el Vicepresidente en ejercicio, acompañado por ministros interinos...

La fiesta del árbol Se celebró en todo el país con entusiasmo oficial, incorporándose á sus tradiciones como una gran fiesta de oratoria. Mediante la sencilla ceremonia de plantar un árbol se inculca en los niños el saludable amor á la naturaleza.

El árbol amigo del hombre desde los remotos tiempos en que nuestros antepasados habitaban la selva aborígen, nos da sombra y fruto como amparándonos en su bíblica generosidad.

Así se difunde poco á poco mediante los conceptos de la escuela laica, el culto panteísta de la tierra. Veneramos lo fecundo y lo útil. Ese viejo roble y ese alto pino que los oradores glorificaron en su prosa pedagógica, forman la robusta viga del techo, el tizón que alegra el hogar con sus llamaradas relumbrantes y rojas, la cuna blanca y el negro ataúd—la vida y la muerte—en sus múltiples, en sus infinitas sucesiones que impulsa el incierto rodar de los días. ¿No debemos, por lo tanto, enseñar la religión del árbol que resume en su áspero tronco la poesía cosmogónica de los bosques y el ingenio desenvuelto y audaz de las industrias? Los indios adoraban en Igni el genio del fuego benéfico, que se retuerce, terrible y hospitalario, en los cantos rituales de Calidossa y los judíos conmemoraban, como nosotros los modernos, el alma de la naturaleza en las vegetaciones y en las aves que celebran los versículos salomónicos. Las sociedades contemporáneas resumen la sabiduría de los antiguos en un rito laico. El

árbol nos enseña el ejemplo provechoso de la siembra y del fruto, el apremio del trabajo, la utilidad del esfuerzo silencioso. Se debería efectuar, por eso, la fiesta, con una quietud grave, sin discursos y sin retórica, para que los iniciados de hoy sean hombres de acción y no de palabra...

Invierno

Éramos felices en invierno. Los pálidos velones de las estufas eléctricas bastaban para reanimarnos con su aliento tibio y suave. Así nos vengábamos de la canícula con la delicia de un indiscreto, satisfechos bajo los buenos abrigos de anchas y crispadas solapas. Pero las cosas cambian y ahora tenemos un invierno realmente siniestro. Al sur ha nevado y en la ciudad hiela. Las manos casi en estado de congelación apenas reaccionan con áridas refriegas. La estufa se ha convertido en un adorno inútil. Esto es la Siberia, si es que en la triste Siberia de Dostoyevsky hace tanto frío como en Buenos Aires, metrópoli de clima cálido para mayor ironía, según los cartógrafos y los que observan nuestra temperatura en el mes de Enero.

Nadie recuerda semejante frío. Es un frío atroz. ¿Cuál será su origen? ¿Cuándo se ha



SONETO

El dolor nos persigue y nos asedia,
mas no le hallamos en la edad florida,
ni hacemos caso de la ajena herida,
ni el prudente consejo nos remedia.

Sólo se llora la mortal tragedia
si es nuestra propia sangre la vertida,
y así hemos de pasarnos media vida
curándonos del mal de la otra media.

No hay tormento mayor, ni otra amargura
como el recuerdo de los veinte abríles
de que apenas gozamos la hermosura...

¡Quién juntara, feraces y sutiles,
á la experiencia de la edad madura
las ansias y las fuerzas juveniles!

ANTONIO PALOMERO.

helado el agua en los caños conductores de los trenes? Eso se debe, á nuestro juicio, al señor Amundsen, que trajo primero el clima glacial del polo, difundiendo y agravándolo después con las conferencias trilingües. Nos heló en tres idiomas el intrépido y glorioso descubridor del polo antártico.

Nuevo abasto de electricidad para París

Es probable que á Buenos Aires le convenga saber que el proyecto de obtener un abasto de fuerza eléctrica apropiado para la ciudad de París utilizando las aguas del Ródano ha sido ya

20.000 caballos de fuerza cada una. La altura vertical del chorro es de 230 pies y el volumen de agua que se obtiene de 10.000 pies cúbicos por segundo. Abandonando la corriente continua de alto voltaje de que se trataba anteriormente, se ha venido á decidir la adopción de la corriente alternativa trifásica, como más adaptada á la tendencia del día, generándose 120.000 y hasta 150.000 voltios.

Al lado de la casa de turbinas se erigirá un edificio aproximadamente de la misma longitud en posición paralela pero á mayor altura, donde se instalarán los varios circuitos y aparatos para la corriente. Ambas casas tendrán una comunicación por cables que se tirarán por tú-

voltaje de 30.000 voltios. Además, se pondrá otra serie de líneas para llevar la corriente á sitios cercanos á la central donde se utilizará en las industrias electro-químicas que allí hay establecidas.

En lo que respecta á la transmisión de la energía eléctrica á París, M. de Valbreuse, autor del proyecto actual, hará que se tiren cuatro líneas separadas de tres hilos cada una, pudiéndose añadir otras líneas de ser necesario en el futuro. Los hilos irán por postes de hierro de construcción colocados en secciones de á sesenta millas. No tardará mucho en que se lleve á la práctica este proyecto, pues no sólo lo miran favorablemente los círculos



BUENOS AIRES. — CONMEMORACIÓN DE LAS FIESTAS PATRIAS. — PARTIDA DEL PRESIDENTE DE LA NACIÓN Á TUCUMÁN. LA CONCURRENCIA EN LA ESTACIÓN RETIRO. — EL DOCTOR SÁENZ PEÑA SUBIENDO AL VAGÓN. — LA SEÑORA DE SÁENZ PEÑA CON EL VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, DOCTOR PLAZA, MINISTROS Y JEFES MILITARES, MOMENTOS ANTES DE PARTIR EL TREN

disentido con gran frecuencia y hay probabilidad de que se lleve á cabo. La distancia es considerable, como de trescientas millas. Según los últimos proyectos, el Ródano ha de dar cerca de la frontera suiza cerca de 200.000 caballos de fuerza. Se erigirá una barrera en el Ródano montando la central eléctrica en un punto bajo, á la que irá el agua por medio de un canal de 170 pies de ancho y 25 pies de profundidad. Se hará una serie de dieciséis esclusas que comuniquen con una gran casa de turbinas de mil pies de longitud donde se colocarán las dieciséis unidades ó turbinas de

neles hechos expresamente. Cada uno de los grupos en la casa de turbinas consistirá de una turbina doble tipo Francis, ó sea de dos ruedas separadas montadas en el mismo árbol con un alternador de 120.000 voltios.

En el segundo edificio se pondrán los grandes transformadores para elevar el voltaje de 12.000 á 120.000. De aquí irá la corriente á París. Se trata de dar á las líneas de fuerza, mayor extensión que lo que se pensaba anteriormente y se tirarán para ello otras líneas de gran longitud á fin de abarcar los distritos vecinos. Estas líneas secundarias llevarán un

gubernamentales de París, sino también varios sindicatos comerciales é industriales del valle del Ródano y de las regiones vecinas.

Eça de Queiroz y la República Portuguesa

El Senado portugués discutió la pensión de que gozan los hijos de Eça de Queiroz, que figuran en el movimiento monárquico dirigido por Paiva Couceiro. De este modo se proyectaba suspender la pensión del Estado á la familia del novelista insigne. Por fortuna, el Senado ha comprendido su deber. Con la pensión no se tiene el propósito de favorecer á determinadas personas, sino honrar la memoria del gran escritor que difundió en el mundo civilizado, con sus obras magníficas la gloria de las letras lusitanas. Es á Queiroz á quien se honra. Sus hijos serán monárquicos, pero las hijas se verían privadas de recursos en nombre de una actitud simplemente política. Se comprende, por otra parte, que Portugal atraviesa un momento en que no puede meditar serenamente sobre todos los detalles y se ve apremiado el Gobierno y las cámaras á aplicar un criterio inflexible. Con todo, el Senado dió una prueba de serenidad y de justicia, que sin duda influirá en los hijos del eminente literato más que una medida represiva, y les probará que la República comprende á Eça de Queiroz aunque ellos no comprendan á la República.

Bien merece este homenaje el gran novelista portugués que en sus libros dejó tanta hiel mezclada con tantas rosas...

MAISON J. LABORDE

Deposito: Perfumeria Ideal del Dr. St. GEIN, de PARIS
Antes: 502, FLORIDA y LAVALLE
Se ha trasladado: G. LAVALLE 435.
EDIFICIO PROPIO



la ceremonia en la plaza España



El Sr. Becar Varela pronunciando su discurso

la ceremonia en el parque de los Andes



LAS PEQUEÑAS COSAS

Al temple

La sala con muebles bizantinos y vagas pinturas del Renacimiento está desierta. Pero á los ojos del observador parece que no, porque late allí, vago también, el espíritu glorioso del arte. Tras breves momentos entran Lola y Carlos. Abren las ventanas para bañarse en



las últimas caricias sutiles y penetrantes del sol que se va por el horizonte empurpurado, trayéndoles la visión de esperanzas desvanecidas, como despojos al borde del camino. Lola es una morena de diecinueve años: soberbio cuerpo de Diana en un vestido gris y elegante de Redfern. Carlos tiene veintisiete; es delgado, de estatura regular. Sus ojos miran cavilosos y distraídos.

Lola.—Usted debía venir á vivir con nosotros. Mi familia sería su familia; mi hogar su hogar. ¿Qué hace usted, sólo en el mundo?

Carlos.—Ya estoy acostumbrado. Para los problemas más transcendentales de la vida cuento siempre, aún en la ausencia, con el cariño de ustedes.

Lola.—¿Para los problemas del corazón también?

Carlos.—Hace tiempo le he dicho que mi norma de conducta es el fatalismo musulmán: no desear nada, no sufrir por nada, ni aún por la miel del amor que procuro extraer como las abejas, con ligereza, con volubilidad y zumbando.

Lola.—No es cierto eso. Usted debe ser leal conmigo.

Bien lo merece Lola. La familia de Carlos y de Lola vivían hace años en la misma ciudad del extranjero. Lola se educaba en un colegio de monjas y Carlos en uno de jesuitas. Desde niños hubo entre ellos una amistad pura, inmaterial, realizada por la concordancia entre dos almas delicadas. Poco á poco la familia de Carlos fué desapareciendo, unos murieron, otros emigraron. Por aquel tiempo la fortuna de la familia de Lola se disgregó y su padre resolvió embarcarse para América en busca de medio más eficaz para sus negocios. Carlos á los quince años se dedicó á los libros,

á los placeres y á los viajes. Fué tenor en Italia, bohemio rico y desocupado en París, y novelista en el resto del mundo. En Buenos Aires encontró á Lola, rubricando con un apretón de manos su amistad noble, fuerte de felicidad seráfica, infinitamente tranquila, como debe ser la Bienaventuranza.

Carlos.—Tiene usted razón. Voy á ser franco. Mis relaciones con la señorita X eran imposibles. Acabo de hacer el ridículo, devolviéndole cartas y regalos. No nos entendíamos. Nuestros temperamentos, nuestros espíritus, nuestros gustos, no tenían la más mínima semejanza. Desde el día en que nos conocimos he sostenido con ella una lucha de pensamientos en la que el corazón llevaba la peor parte. Los menores movimientos de ella empezaban á adquirir para mí una importancia sobrenatural, cuando de pronto bruscamente, vi mi ideal degradado. Es algo parecido á lo que le pasó á usted con su novio...

Lola.—Qué horrible desengaño, Carlos. En mi novio no había más que tonterías y superficialidades. Un cerebro completamente hueco y un corazón de amianto. Creo que le mandé á paseo con muy buen acuerdo.

Carlos.—Somos muy desgraciados. Menos mal que nosotros nos entendemos para confesarlo. Qué porvenir nos aguarda de pesimismo y de dolor.

Lola.—Y tan jóvenes. Ayer mirando su último retrato comprendí que estaba usted envejecido.

Carlos.—Cada carta que recibo de usted tan exquisita, tan buena, parece que me dice que usted tiene un año más.

Lola.—Adiós ilusiones. Me gustaría ir á pasar el resto de la existencia á la sierra, donde se guarece muy acurrucado y lejos del mundo un claro pueblecito; y vivir allí con Virgilio en una mano y mi madre en la otra.

Carlos.—Yo iría también con un amor como debe ser el de usted, y con dos perros grandes, temibles, para que no pudiera acercarse á nosotros la humanidad.

Lola.—¿Llora usted?

Carlos.—No. Toque «Eva».

El piano se abre y escupe en la muriente languidez del crepúsculo las notas del vals galante.

En una Fotografía

—La dama ha empleado una hora justa en elegir modelos para retratos. El operador está desesperado porque la dama tarda tanto en vestirse. Ha cambiado tres veces de traje. A fin sale, se sienta, pero hace unos gestos tan ridículos y unas muecas tan raras ante el objetivo, que el operador no se decide á enfocar. Cuando ha adoptado la última «posse» y está todo listo, ella se levanta. Ha olvidado

un anillo de perlas, el más bonito y vistoso. Vuelve con él del cuarto de vestir, ensaya una actitud, después un ademán, después otro...



Mejor estaría con un libro. Toma un folleto en la mano.

—Dios mío—agrega—¡qué casualidad! Mi discurso de hace dos meses en la Asociación de... contra la Vanidad moderna.

(La dama anotaba en uno de los párrafos de su disertación, que la vanidad es de todos los tiempos, que por ella se perdió Alcibiades).

**

Diálogo



—¿Ese es el magnífico solitario que usted perdió el otro día?

—Sí. Lo encontré la criada en la basura.

—Caramba. ¡Qué sea enhorabuena!

—Píschit. ¡Lo mismo me da! Me inspiran tanto desprecio las miserias humanas.

—Hombre, bien merece la pena. Son quinientos pesos que vale...

—No, señor, vale más.

J. E. BARANDA ICAZA.

7 de Julio.



BUENOS AIRES.—ENTREGA DE LAS BANDERAS A LOS NUEVOS DESTROYERS ARGENTINOS

EL TRAJE DE BODA Y LOS ANIMALES

Las mujeres no son las únicas en la creación, que quieren agradar, adornándose con toda clase de frivolidades, ha dicho M. Edmond Perrier, miembro del Instituto, á sus oyentes del Lyceum Club.

Por una curiosa transposición, mientras que el hombre deja á la mujer el cuidado de vestirse con lujo, en los animales, el macho es el que posee generalmente los ornamentos decorativos y los colores vistosos. Estos atavíos son á menudo efímeros; ellos aparecen solamente en el momento de la boda. Las vorticellas, por ejemplo, que son animales microscópicos, semejantes á una campanita fijada al suelo por

un pedúnculo, cuando viene la estación del amor, presentan fenómenos extraños. Los más pequeños, los machos, se adornan con un vistoso cuello, luego se separan de su pedúnculo y se van á la ventura. Y si les sucede encontrar otro animalito más grande que ellos, la hembra, fiel á su pedúnculo, penetra en ella por una especie de fusión íntima. Es un casamiento sin divorcio posible, donde á menudo se ve que el macho es comido por su esposa. En cuanto á su cuello de adorno, este constituye el primer ejemplo de traje nupcial en la serie animal. Vienen en seguida los pólipos que, normalmente, son animales fijos al suelo y provistos de tentáculos. Dan nacimiento, en el momento de sus amores, á encantadoras campanillas, que no son otra cosa más que animales extraños conocidos con el nombre de medusa y cuya función, completamente análoga á la de la flor, consiste en crear una nueva familia de pólipos. Aún entre los gusanos se encuentran trajes nupciales. Hay algunos que en la primavera bordean la parte posterior de sus cuerpos con una franja de pelos irisados y parecen, cuando ellos se mueven, ondular entre dos arco iris.

Otros animales se preparan durante una larga serie, á veces diecisiete años, para un breve matrimonio. Son los insectos que bajo una forma tan fea, á la que se ha dado el nombre de larva, viven una primera existencia en el curso de la cual se limitan á comer, no teniendo á veces ningún órgano que les permita hacer otra cosa. Un día, después de un corto período de reposo, aparece el insecto perfecto con patas, alas, con ojos penetrantes, una boca perfectamente organizada, un olfato sutil bastante para poder adivinar la presencia del objeto amado á centenares de metros. ¿Este estado de sorprendente perfección, debe ser considerado como una especie de traje de boda que no sirviera más que una vez? Es lo que piensa Edmond Perrier.

— EPURAINA —
Acelerador orgánico, reconstituyente, depurativo
Su uso se impone en todas edades y sexos, para curar y precaverse de infinidad de molestias.
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

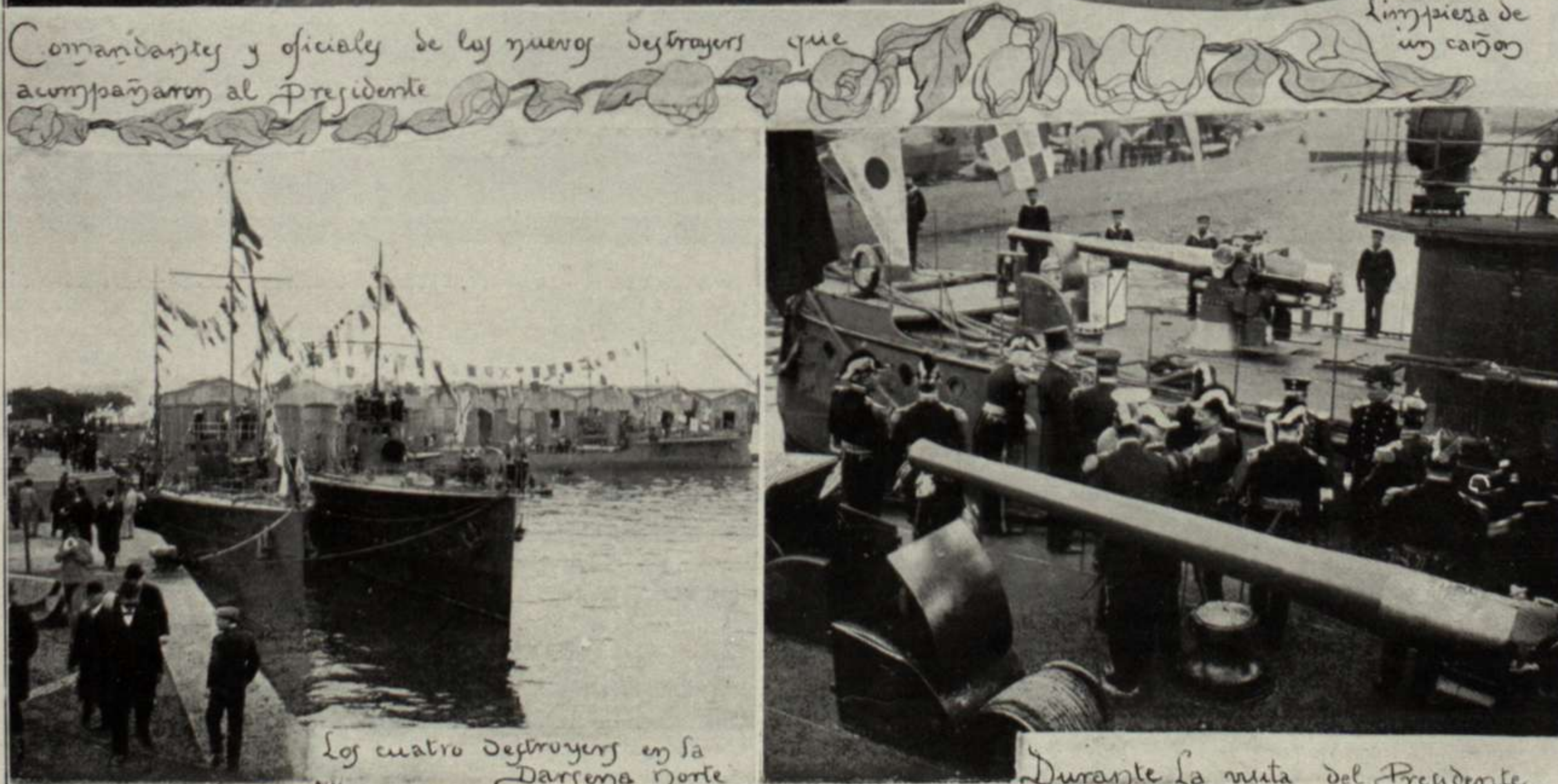
Tos, Catarro, Bronquitis
PASTA Y JARABE DE NAFÉ
DELANGRENIER
75 años de buen éxito



Vista de los cañones



El jefe del estado mayor vigilando los destructores el día de la llegada



Comandantes y oficiales de los nuevos destructores que acompañaron al Presidente

Limpieza de un cañón



Los cuatro destructores en la Dársena Norte



Durante la visita del Presidente

BUENOS AIRES.—VISITA DEL PRESIDENTE DE LA NACIÓN Y DEL MINISTRO DE MARINA A LAS NUEVAS UNIDADES DE LA ARMADA "CÓRDOBA", "JUJUY", "CATAMARCA" Y "LA PLATA"

CRÓNICA CIENTÍFICA

LA ECONOMÍA FISIOLÓGICA

La ley del trabajo fisiológico.—Concepto biológico, social y económico.—Higiene de la colectividad y de los individuos.—Principios naturales.—La economía fisiológica: ahorro de la vida.—Medida de la actividad humana.—Recursos y gastos de energía.—Equilibrio orgánico y dinámico.—Valor energético de los alimentos.—Introducción al estudio de los regímenes alimenticios.

Las fuentes naturales de riqueza humana residen en la salud, que es el gran capital que los organismos traen a la vida. Su renta es el trabajo, pues no existen seres vivos que permanezcan inertes. Solamente que, ese trabajo puede ser útil al cuerpo social a que pertenecen ó serle supérfluo. Se crea así un concepto nuevo de política económica, ajena al principio fisiológico esencial.

bajar. En realidad, nadie se substraе, sin peligro para su propio desenvolvimiento a la ley universal de la acción y del movimiento. Sus formas pueden variar al infinito; pero, en principio, sus valores quedan equivalentes, pues son fenómenos análogos la función de pensar y de hacer, la función nerviosa y la función muscular.

La verdad en este asunto se explica por un criterio desviado que han seguido todos los obreros del mundo. Desde el trabajo a destajo hasta la economía precaria sobre la ración mínima del alimento, los atentados permanentes a la salud y al derecho de vivir no tienen otra disculpa posible, que la ignorancia de cada uno sobre sus intereses primordiales. Las conquistas de la higiene social se extienden

evitarle toda oportunidad de rozar con el ambiente, sea animado ó material. Es decir, enseña a dirigir la máquina humana según sus propias armonías, procurando, en lo posible, alcanzar el máximo de solidaridad entre sus partes orgánicas y funcionales.

Se llega así al criterio científico de nuestra economía fisiológica. Su concepto más amplia se aplica perfectamente a la cuestión que nos ocupa aquí: la nutrición alimenticia.

Hemos visto, en efecto, como nuestra actividad cotidiana se somete al análisis fisiológico y como su valor exacto puede medirse en unidades físicas, ni más ni menos que el de cualquier máquina ó motor.

Constataremos a este respecto, que en veinticuatro horas, nuestro trabajo representa 2.700



BUENOS AIRES. —TRASLACIÓN DE LOS RESTOS DEL DOCTOR JOSÉ C. PAZ FALLECIDO EN MONTECARLO.—EL CORTEJO FÚNEBRE DIRIGIÉNDOSE AL CEMENTERIO DE LA RECOLETA

Es así como, en el caso de un Roosevelt, que para distraerse se dedica a cazar fieras salvajes en el Africa, y el de un mecánico, que concentra su atención en manejar el motor de una fábrica ó en conducir la locomotora de un tren, no hay más que una diferencia de actividades. Fisiológicamente, ambos realizan un trabajo, que proviene por combustiones internas, de los alimentos que se transforman, desprendiendo calor y energía. Se presiente, desde luego, que el primero hasta desenvuelva un esfuerzo mayor; sin embargo, el otro parece ser el único que trabaja, pues lo hace por el pan, y no se divierte.

De aquí una clasificación artificial de las clases sociales y un error mortificante para los que creen aún que se puede vivir sin tra-

precisamente sobre ese orden de cosas. Sus éxitos pacíficos responden a la suma de ventajas que reporta a la colectividad el bienestar de cada uno de sus miembros.

Para no citar más que dos ejemplos elocuentes, he aquí el horario mínimo de sol a sol de los antiguos, reemplazado por el horario máximo de ocho horas y el descanso hebdomadario, de carácter religioso, convertido en reposo obligado por razones superiores de economía fisiológica y de conveniencia social.

Esta evolución hacia el mejoramiento individual y colectivo de las clases sociales es la obra permanente de la higiene moderna. Su primer principio que es la preservación y el perfeccionamiento de la salud, tiende a ahorrar al organismo todo gasto inútil de energía y en

calorías, siendo esa la cantidad de calor que produce y consume nuestro organismo transformando la energía latente contenida en los alimentos, en energía actual y activa.

Por lo tanto, el problema biológico se plantea claro y preciso; consiste como veremos, en establecer la cantidad y la calidad de materiales que debe ingerirse para sufragar ese gasto cotidiano.

E. W. W. W. W.

EL MENDIGO

Es tan insignificante la historia que voy á referir, que temo, al trasladarla al papel, quitarle su gracia y su sabor.

¿Por qué, pues, cuando una tarde me fué contada por la heroína de este relato me causó tan honda impresión?

Se había hablado de las solicitudes misteriosas que obligan á unos á contar las flores del papel pintado de las paredes, los volúmenes de una biblioteca y todo lo que es sumable ante nuestros ojos, y á otros á imponerse la tarea de llegar en la calle á un punto determinado antes que un carruaje que les sigue, sometiéndose de este modo á ciertas monomanías transmitidas de herencia en herencia y difundidas por toda la humanidad.

—He aquí lo que me ocurrió hace cinco ó seis días. Había salido de mi casa con mi hija Susana, que, como ustedes saben, no tiene más que ocho años.

Como hacía buen tiempo, decidimos ir á pie por los Campos Elíseos y los boulevares desde casa hasta la calle de Laffite. Caminábamos alegremente, charlando sin cesar, cuando á la altura de la plazoleta un pobre lisiado se arrastró ante nosotros, tendiéndonos la mano, sin decir una palabra.

Llevaba yo mi sombrilla con mi mano derecha y con la izquierda recogía mis faldas. Confieso que no me tomé la molestia de detenerme ni de buscar mi portamonedas. Pasé sin dar nada al mendigo.

Proseguimos nuestro camino. Mi hija había cesado de hablar, y yo misma, sin saber por qué, no tenía ganas de decir una palabra.

entrar en la calle de Laffite, cuando Susana me tiró de la falda para detenerme.

—¿Mamá?—exclamó la niña.

—¿Qué quieres, hija mía?

—¿Por qué no has dado limosna á ese pobre de los Campos Elíseos?

Como yo, mi hija no había pensado en otra cosa desde nuestro encuentro. Su corazón estaba oprimido como el mío. Mejor que su madre, confesaba sinceramente su inquietud.

No vacilé ni un instante.

Tomé un carruaje, al que subí con Susana, y el cochero partió hacia los Campos Elíseos, estimulado por la promesa de una buena propina.

Susana y yo nos dábamos la mano y estábamos sumamente intranquilas. ¿Si hubiese partido el mendigo? ¿Si no pudiésemos encontrarle?

Al llegar á la plazoleta bajamos del coche



BUENOS AIRES.—BANQUETE CON QUE OBSEQUIÓ EL DOCTOR FRANCISCO URIBURU, DIRECTOR DE "LA MAÑANA" Á SU PERSONAL EL 8 DEL CORRIENTE FESTEJANDO LAS FIESTAS JULIAS

Una señora nada había dicho, limitándose á escucharnos con asombro.

—Y usted, señora—le pregunté—¿no ha sido víctima de alguna de esas manías modernas?

...No, no... Sin embargo, el otro día experimenté algo que se relaciona con lo que ustedes dicen, una especie de impulso interior, una fuerza que obliga á realizar inmediatamente un acto indiferente, como si en ello le fuera á uno la vida.

Exigiósele la historia, que la señora en cuestión relató en los siguientes términos:

Estábamos en la plaza de la Concordia y no habíamos desplegado los labios desde nuestro encuentro con el mendigo. Y poco á poco sentí nacer y acrecentarse en mí una especie de inquietud, de malestar, la sensación de haber realizado un acto irreparable de estar amenazada, á causa de eso mismo, de un peligro vago en el porvenir. Examiné mi conciencia y pensé que no había cometido ninguna falta grave contra la caridad al no dar nada á aquel mendigo. No he pretendido jamás dar limosna á todos los pobres, á quienes encuentro en la calle. Pero todos mis razonamientos no me convencían, y mi descontento interior iba en aumento y constituía para mí una especie de angustia. Varias veces tuve ganas de retroceder para dirigirme al sitio donde habíamos encontrado al mendigo. Un mal entendido respeto humano me impedía hacerlo en presencia de mi hija. Nada absolutamente valíamos desde el momento en que obramos con arreglo al juicio ajeno.

Íbamos á terminar nuestro paseo é íbamos á

Inspeccionamos la avenida y ya no estaba allí el mendigo. Interrogué á una alquiladora de sillas, la cual recuerda haberle visto. No es, según me dijo, uno de los pobres habituales de la plazoleta.

Se hacía tarde é íbamos á partir en extremo disgustadas, cuando de pronto vió Susana al hombre sentado sobre sus talones, detrás de un árbol. El infeliz dormía á la sombra, con su sombrero entre las rodillas.

Susana fué de puntillas á depositar una moneda de oro en el sombrero vacío. Después nos dirigimos á la calle Laffite.

Ya sé que aquello era absurdo; pero nos abrazamos y nos besamos las dos como si acabásemos de librarnos de un gran peligro.

La señora no volvió á despegar los labios, avergonzada de haber hablado tanto tiempo de sí misma en medio del mayor silencio.

A los que la habíamos escuchado religiosamente nos parecía haber respirado una ráfaga de aire puro ó bebido agua sumamente fresca en el mismo manantial.—MARCELO PREV-ST.

Neumáticos
CONTINENTAL
La primera marca
Continental — 738 Viamonte — Bs. Aires



Arte fotográfico, por Witcomb, Buenos Aires.

SEÑORA Y SEÑORITAS DE KADE



SEÑORA DE BERRO MADERO E HIJOS

Arte fotográfico, por Witcomb, Buenos Aires



BUENOS AIRES.—CELEBRACIÓN DE LA FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DEL HUERTO EN EL HOSPITAL RIVADAVIA.—LA CONCURRENCIA EN LA CAPILLA.
HERMANAS DE LA CARIDAD Y ENFERMERAS DEL BENÉFICO ESTABLECIMIENTO

EL CARÍO A LOS GATOS

El cariño que las damas de la alta sociedad profesan á los gatos, es enorme. La reina Alejandrina posee más de cincuenta. De éstos, sólo cinco ó seis son admitidos á la intimidad personal de la soberana; pero en cambio tienen á su disposición una persona que cuida de su toilette dos veces por día. La reina, que es

una experta fotógrafa, le gusta retratar á todos sus favoritos en todas las fases, y no contenta con esto los ha hecho retratar varias veces por el famoso pintor de animales Luis Wain. En el palacio hay un lugar especialmente destinado á hospital de los gatos. Entre los felinos se encuentra un magnífico Angora que responde al nombre de Sandy, y es el favorito de la reina, que lo lleva consigo en todos los viajes.

Si la reina madre ama tanto á los gatos, no los ama menos lady Marcus Beresford, quien en 1890 fundó en Londres el club de los gatos. En aquel tiempo ella poseía no menos de 150 mininos de todas las razas y edades.

Se construyó para ellos un magnífico «cottage», provisto de ventiladores en el verano y

de caloríferos para el invierno, en tanto que multitud de plantas daban una decoración apropiada al lugar. Hasta había allí una cocina, donde se preparaba la comida gatuna. Anexa al «cottage» había una lechería, donde se daba leche á los recién nacidos.

Por su parte, lady Bales ha instituido un asilo gratuito para los gatos perdidos.

**NEUMATICOS
MICHELIN**

MICHELIN y Cia., 1130, 38 Paseo Colón — Bs. Aires



**MUEBLES ALFOMBRAS
TAPICERÍA ::
"LA GRAN BRETAÑA"**

Coop. Telef. 192 (Central) Unión Telef. 4860 (Libertad)
126 SUIPACHA 130 - BUENOS AIRES



Colón.—La representación de «Germania» fué un merecido triunfo para la señorita Gagliardi que cantó con toda emoción dando á su papel una interpretación original y magnífica. En el tercer acto cuando en el campo sembrado de muertos y de pertrechos bélicos, encuentra el cadáver de su esposo y el de su amante, la voz adquiere modulaciones de una potencia y voluminosidad excelentes. La escuela de canto de la señorita Gagliardi que en «Tosca» se revela con todas sus características de agilidad y disciplina, encantó al público en ambas partituras.

«Ariadna y Barba Azul» se estrenó el 7 del actual en este coliseo. La música de Dukas no tiene nada de particular. Ni la presentación, que con sus cascadas y pedrería debía de haber producido un efecto maravilloso interesó mucho.

Agréguese á esto el drama, sin vida ni calor, cosa de ensueño que en la escena carece absolutamente de tensión dramática y pierde su poesía, y se tendrá preparado el ánimo del público para su segundo acto que definió en forma poco respetuosa la actitud de los más francos ó más vehementes.

La señora Matznauer, artista en la dicción confiada al registro central, emite unos agudos del peor efecto; unas cuantas notas de éstas dieron pretexto para que el auditorio protestara.

La parte musical de Ariadna es tan difícil como ingrata y peligrosa. Aquello que en la partitura señala el momento triunfal de la irrupción de la luz destinada á redimir al sexo femenino esclavizado, determinó franca y general protesta prolongando su rumor en términos suficientes para malograr la página sinfónica que comenta aquella situación, una de las culminantes de la obra.

Después hubo una extraña fantasía de luces en la escena y en la sala y el acto terminó entre aplausos que procuraban sofocar los siseos contradictorios.

El último encontró ya á la concurrencia

completamente desmoralizada, ajena á los laboriosos y agitados esfuerzos de la orquesta por interesar la atención. Al correrse la cortina hubo silbidos y aplausos.

La interpretación fué en conjunto (ya hemos hablado de la señora Matznauer), esforzada y justa.

Se trata de una obra en que los personajes actúan más como figurantes que como cantantes, y aún en los momentos en que cantan, cantan sentados.

Sólo habría que exceptuar el coro interno de las mujeres cautivas, en el primer acto, que con su feliz armonización melódica refrescó gratamente el espíritu de los espectadores de esta famosa «Ariadna y Barba Azul», por cuyo triunfo hizo la orquesta maravillas de esfuerzo interpretativo.

Coliseo.—Puede calificarse de grande y merecido el éxito obtenido por la compañía Scognamiglio-Caramba que desde la primera re-



J. CHAPLINSKA, DISTINGUIDA ACTRIZ DEL TEATRO COLISEO

presentación que nos ha ofrecido en el teatro de la Plaza de Libertad ha interesado mucho al público por la homogeneidad de su elenco, por la suntuosidad de las decoraciones, por la perfecta armonía que existe en todo el conjunto, desde las primeras partes, verdaderas notabilidades artísticas, hasta los últimos detalles de cada obra que es representada con voluntad é inteligencia extraordinarias.

Hemos visto operetas de las más opuestas tendencias y caracteres y todas han tenido una interpretación acabada. «Eva», por ejemplo, y «El Barón Gitano», que fueron muy aplaudidas.

El 8 de Julio se estrenó «Capricho antiguo» de cuyos intérpretes y decoraciones dimos en nuestro número anterior una información gráfica completa.

«Capricho antiguo» es una opereta en tres actos, letra de Carlos Zangarini y música de Iván Hatulary Darclee, hijo de Hariclee Darclee, una de las artistas que más simpatías tiene en nuestro público.

El argumento de esta obra, nueva para Buenos Aires, es el siguiente:

Acto primero.—Se desarrolla en Moncalieri en el año 1449. El rico y noble caballero Filiberto de Virle se ha enamorado de una viuda joven y caprichosa, doña Zilia Duca. Las damas de Moncalieri tenían la costumbre de dar al huésped, que entraba la primera vez en casa de ellas, el beso de bienvenida.

Doña Zilia, por capricho, ha negado el beso al caballero Filiberto. Él, consumiéndose de amor, ha llamado en su ayuda á Juan de Spoleto, un miserable pícaro y burlador, el cual consigue que Zilia bese á su amigo, con tal que Filiberto jure que hará después, todo lo que ella le mande. El enamorado acepta, y Zilia, dándole el beso, exige que él, por amor á ella, quede mudo por tres años.

Juan de Spoleto, con amenaza de escándalo alcanza de Zilia que Filiberto no quedará mudo para él; y junto con el amigo decide irse á Francia, para rehuir la situación ridícula producida por el juramento.

Acto segundo.—Estamos en Rouen. El rey Carlos VII se halla en guerra con los ingleses. Filiberto está al servicio del ejército francés y ha hecho prodigios de valor. Sigue siempre mudo, no por amor, sino por el juramento. Ahora se ha enamorado de Isabela, hija del tesorero del rey y dama de honor de la favorita Inés Sorel. La joven le corresponde conmovida por su heroísmo y su desdicha.

El rey Carlos ha prometido un premio á quien acierte á volver la palabra al caballero piamontés. Se presentan medicastro, astrólogo, alquimistas, embrollones de todo género. El rey, irritado, infligirá severos castigos á quien, aceptando la prueba, no sane á Filiberto.

Doña Zilia, que ha tenido noticia del edicto del rey, se ha puesto en viaje para Rouen; llega y se presenta ofreciéndose sanar á Filiberto. Vuélvese airado el caballero Filiberto al reconocerla y con Juan de Spoleto juran vengarse.

Cae la noche y Zilia tendrá que quedar sola con el caballero á probar sus medicamentos. Aunque aquélla intenta todas las caricias y requiebros, Filiberto no cede, no despliega los labios, resistiéndose á hablar.

Acto tercero.—Han pasado quince días, los concedidos para la prueba. Filiberto está decidido á revelar á Isabela su secreto. Ayudado del fiel Juan de Spoleto, penetra secretamente en los cuartos de ésta, mientras que Juan víctima de su fidelidad hacia Filiberto, recibe unos golpes de los criados del tesorero Jacques Coeur, el cual es contrario á las bodas de su hija con el mudo piamontés.

Poco después salen Filiberto é Isabela en dulce coloquio de amor: la joven es feliz; juntos preparan la última burla á Zilia. En efecto, el rey llega con la corte, de una partida de caza; quiere saber de Zilia, si finalmente ha

curado al caballero. Filiberto va ante el rey y simula querer hablar, mas no acierta.

Doña Zilia declara que el caballero puede hablar y no quiere para vengarse de una burla que ella le hizo en Moncalieri. Por lo demás, si ella no acertó á hacerle hablar, ninguno acertará. Entonces Isabela se adelanta y pide



C. CENAMI, EN BARONE ZINGARO EN EL TEATRO COLISEO

á Filiberto que hable en el nombre de su amor. ¡Isabela! grita Filiberto entre el estupor de toda la corte. Filiberto é Isabela se desposan; Juan de Spoleto volverá á Moncalieri á la viuda caprichosa.

La música del maestro Darclee es alegre y ligera, muy melódica y admirablemente instru-

mentada, lo que hace que el sentimiento del auditorio despierte enseguida al entusiasmo fácil de la emoción y del aplauso.

La romanza de tenor del primer acto, el terceto del segundo acto y un dúo del tercero, tuvieron los honores del bis, bien merecidos por parte del autor é intérpretes.

Al final de todos los actos se levantó el telón tres ó cuatro veces.

Corresponde también el éxito de la obra á la buenísima interpretación que los artistas todos han sabido dar á la obra, distinguiéndose principalmente las señoras Ivanisi, Morini, Visconti y Cenami, y los señores Pasquino, Treves y Orlandi.

La orquesta bien, bajo la dirección del maestro Bellezza.

LA ORATORIA EN LOS COMUNES

Entre todas las asambleas parlamentarias del mundo, la que más recargo de trabajo tiene es, sin duda la Cámara de los Comunes, por cuanto su obra legislativa se extiende á todas las partes del más vasto imperio del mundo. A esto se agrega que los diputados ingleses tienen el defecto de pronunciar discursos demasiado largos; no hay que extrañarse, pues, que el Gobierno se haya visto obligado en estos últimos tiempos á recurrir al sistema draconiano de la «guillotina», que asigna un cierto número de sesiones para la discusión de cada ley, con el fin de circunscribir un poco la frondosa elocuencia parlamentaria. Pero como también la guillotina ha sido insuficiente, un cierto grupo de diputados se ha reunido y han invitado al Gobierno á introducir en el reglamento esta nueva cláusula: «Cada diputado



OTTETO DEL SEGUNDO ACTO DE "EVA" EN EL TEATRO COLISEO

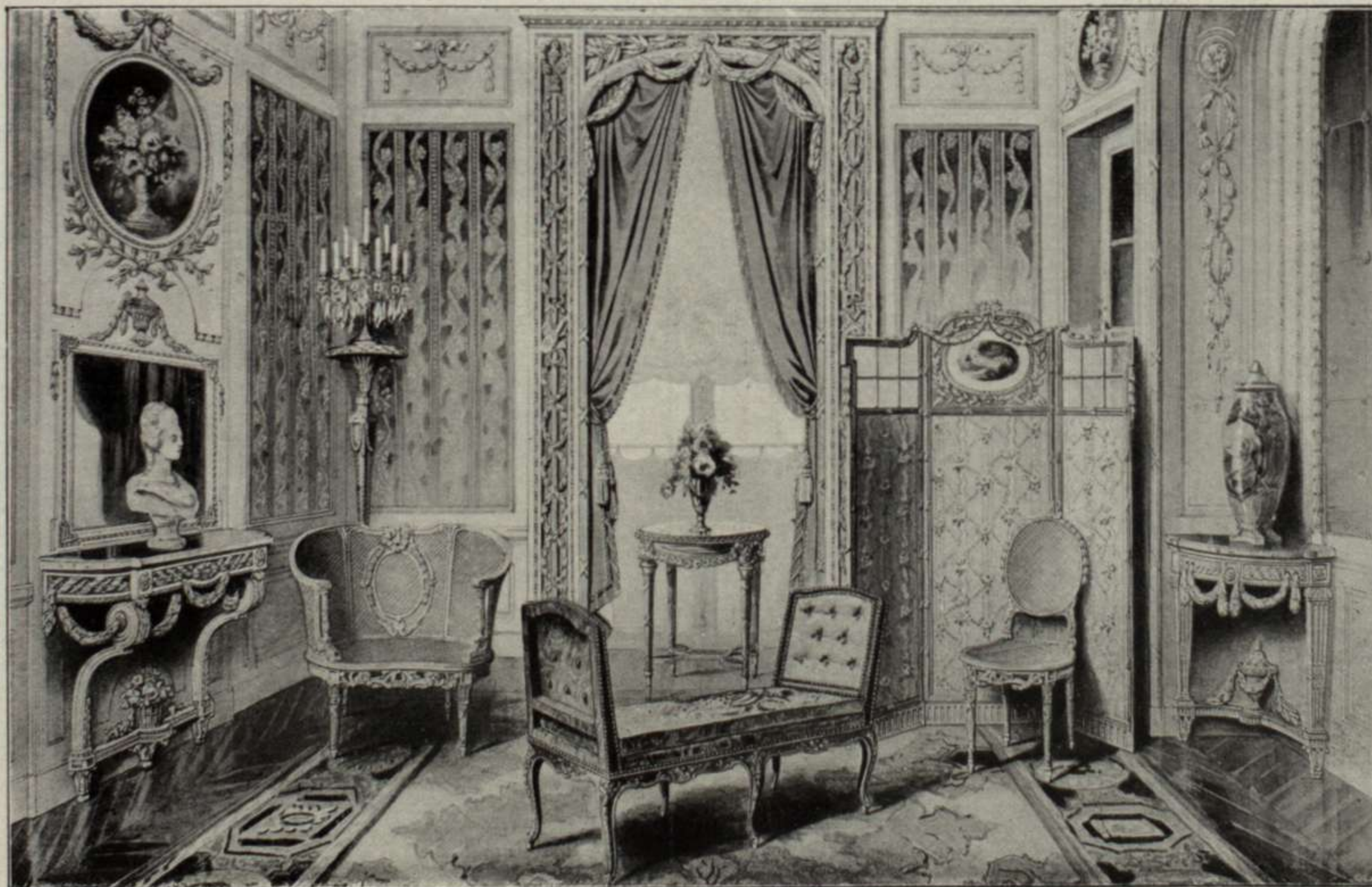


BUENOS AIRES. — HOMENAJE TRIBUTADO RECIENTEMENTE AL INSIGNE PORTA DON RAMÓN DE CAMPOAMOR EN EL TEATRO POLITEAMA. — CUADRO VIVO. — APOTROFIS

que quiera tomar parte en una discusión tendrá que pasar una nota al presidente, sobre lo que quiera decir, como también el número de

minutos que durará su discurso. Apenas expire el término fijado, el presidente tendrá derecho á cortar la palabra. Hay razones para creer

que la propuesta será acogida favorablemente por el Gobierno, con la aquiescencia de la mayoría.



ALFOMBRAS - MUEBLES DE ESTILO - TAPICERIA

"LA GRAN BRETAÑA"

126 - SUIPACHA - 130

Hermanos Fernández

BIBLIOGRAFIA

Higiene Social. — La vida escolar
por el

Dr. Enrique Feinmann

El doctor Feinmann, médico y profesor distinguido, es ya muy conocido de nuestros lectores. Sus crónicas ágiles, llenas de erudición le han familiarizado con ellos vinculándole además con ese lazo de simpatía que suele existir entre los espíritus selectos, desde que se inició la publicación de sus colaboraciones en LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA.

No cabe duda pues que esos mismos lectores han de hojear con agrado el folleto de Higiene Social recientemente aparecido en el cual estudia el doctor Feinmann con mucho acierto uno de los aspectos más interesantes de la medicina en sus aplicaciones más necesarias.

El doctor Feinmann ha consagrado a los niños las evoluciones científicas de su carrera como lo prueba el folleto que tenemos a la vista. En él se revela la función importantísima del médico en la higiene escolar suscitando el concepto verdadero de la escuela moral moderna: formar hombres, como dice su autor.

Nosotros creemos que el desarrollo físico de

un niño es la base de su desarrollo moral. En este sentido el doctor Feinmann, ha hecho una buena obra social y de cultura biológica que hay que agradecer á su talento del que se esperan nuevos ideales benefactores.

LA INFLUENCIA DE UN RUMOR

Si un vago «se dice» no hubiera sido lanzado por algunos periódicos en tiempos de la repatriación del coronel Garioni, en China, probablemente Ameglio, el militar italiano que tanto se ha distinguido en la actual campaña contra Turquía, no hubiera sido enviado á Pekín, y el fogoso oficial se hubiera visto limitado á una posición auxiliar, como les ha sucedido á muchos oficiales que en Eritrea se forjaron un espíritu activo y marcial, y se avienen mal con el retorno á la monótona vida del cuartel. Ameglio se hallaba en 1901 con los viejos funcionarios que fueron llamados en aquella época á dirigir la oficina colonial. Comían en un restaurant y su mesa estaba cercana á la de varios periodistas. Cierta noche, en la mesa de los eritreos—así era como los llamaban—Ameglio se quejaba de la vida de guarnición, y dijo que prefería volver al África antes que permanecer inactivo en Italia.

—¡Oh, si me mandaran á China!—exclamó.



EL REY VICTOR MANUEL DE ITALIA Y SU HIJO HUMBERTO, PRÍNCIPE HEREDERO—FOTOGRAFÍA HECHA POR LA REINA ELENA

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la feliz combinación de elementos tomados de la materia médica atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.º DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (véase la manera de emplearse), la Leche antefélica ó Leche Candès es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entreteje los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los tubérculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repelerlos; disipa el solano, la rubineunder, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros lídicos; y reconstruye el organismo en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.º DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la Leche

antefélica ó Leche Candès destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escoror y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local: poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es correcto, su eficacia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas—afirmadas por observaciones médicas y consagradas por largos años de experiencia—que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la Leche antefélica contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.º, una ó dos veces al roto de agua para la rubineunder ó rostro barroso; 2.º, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.º, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de Leche vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descriptos no alajo empapan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la Leche en estado puro, y se humedecen, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previas y siempre sin gravedad—1.º, escoror más ó menos vivo; 2.º, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión,—haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y fresca y libre de las manchas que la empapaban.

NO MÁS

ACEITE DE HIGADO
de bacalao

TÓMESE EL

VINO GIRARD

de la Cruz de Ginebra



SUS HIJOS

SU ESPOSA

UD. MISMO

gozarán de mejor salud.

El VINO GIRARD es
recetado por más de 30.000
médicos en la

ANEMIA

CONVALECENCIA

DEBILIDAD GENERAL

BRONQUITIS

Y PARA LOS NIÑOS cuyo
crecimiento puede inspirar
cuidados.

A. GIRARD, 22, Rue de Condé, PARIS

En las principales droguerías
y farmacias.



La FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis a siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el período del crecimiento. Facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS. 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.

ASMATICOS
El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el
LICOR DE LA ESTRELLA
(LIQUEUR DE L'ÉTOILE)
de MARIO LECHAUX
49, Rue de Maubeuge, Paris.
Al cabo de cinco días se puede acostarse y dormir toda la noche.
SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS

GARGANTA
VOZ y BOCA
PASTILLAS DE DETHAN
Recomendada contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente a los Señs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.
Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio
JARABE Y PASTA BERTHÉ
Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientro en las señoras y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.
EXIJANSE las PILULAS de FUMOUE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.
FUMOUE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St Denis, Paris.

Dentición
JARABE DELABARRE
JARABE SIN NARCÓTICO.
Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.
EXIJANSE el SELLO de la "Union des Fabricants", y la FIRMA DELABARRE
Establecimientos FUMOUE 78, Faubourg St-Denis, Paris, y las Farmacias del Globo.

SELLOS DE CORREO
Catálogo "EXACT" 1912
enteramente revisado y corriente.
Precio: 1 fr. 75 franco
y con un sello de ASIA, de valor 6 francos, como prima.
Los sellos de correo se admiten en pago, al cambio del día.
E. MATTHEY, 7, r. de Provence, Paris.

LINO-TARIN
(Exigir: Mujer de 3 piernas)
Farmacias del Mundo entero
Pone libre el cuerpo. Caja 1 fr. 30c.
Procura:
Salud, Frescor, Belleza. Paris
TODO CICLISTA ha de hacer uso del **LINO-TARIN**. MARCA DE FABRICA

EXIJAN Vds.
esta sola PILDORA BLANCA las palmas
DEHAUT A PARIS impresas en triplica
Las
PILDORAS
Purgativas y Depurativas
del Doctor
DEHAUT
se toman
al comer.
Ningún Regimen.
No más Dietas.
Las menos COSTOSAS
puesto que son
las más activas.

La frase fué enunciada con tal ímpetu profundo de deseo que los periodistas preguntaron quién era aquel oficial. Uno dijo que era el teniente coronel Ameglio, y narró algunos de los episodios de su actividad africana.

Entonces los periodistas anunciaron, previo un prudente «se dice», el próximo nombramiento de Ameglio como sucesor de Garioni.

En los círculos militares y oficiales fué simpática la candidatura, y poco después Ameglio era enviado á la China, donde cumplió magníficamente con su deber.

LAS BODAS EN NUEVA GUINEA

Los indígenas de Nueva Guinea consideran impropio de su dignidad hacer caso de las mujeres y mucho menos pretenderlas para casarse, por consecuencia de lo cual son las mujeres quienes tienen que declararse.

Cuando una indígena se enamora de un mancebo más ó menos gallardo, envía un trozo de cuerda á la hermana del galán, y si no tiene hermana, á su madre ó á alguna parienta del sexo femenino, la cual, entendiéndola indirecta de la cuerda, advierte al joven que tiene puestos los ojos en él una muchacha.

Noviazgo no hay, porque los hombres de aquel país consideran depresivo perder el tiempo cortejando á una doncella, y por lo tanto,

si al saber el nombre de la que le pretende, le conviene casarse con ella, va en su busca y conciertan la boda en el acto.

Al anunciarse los esponsales, se le hace al novio una señal en la espalda con un carbón, y otra igual á la novia, y la boda se celebra en seguida.

EL ARSÉNICO COMO TONICO

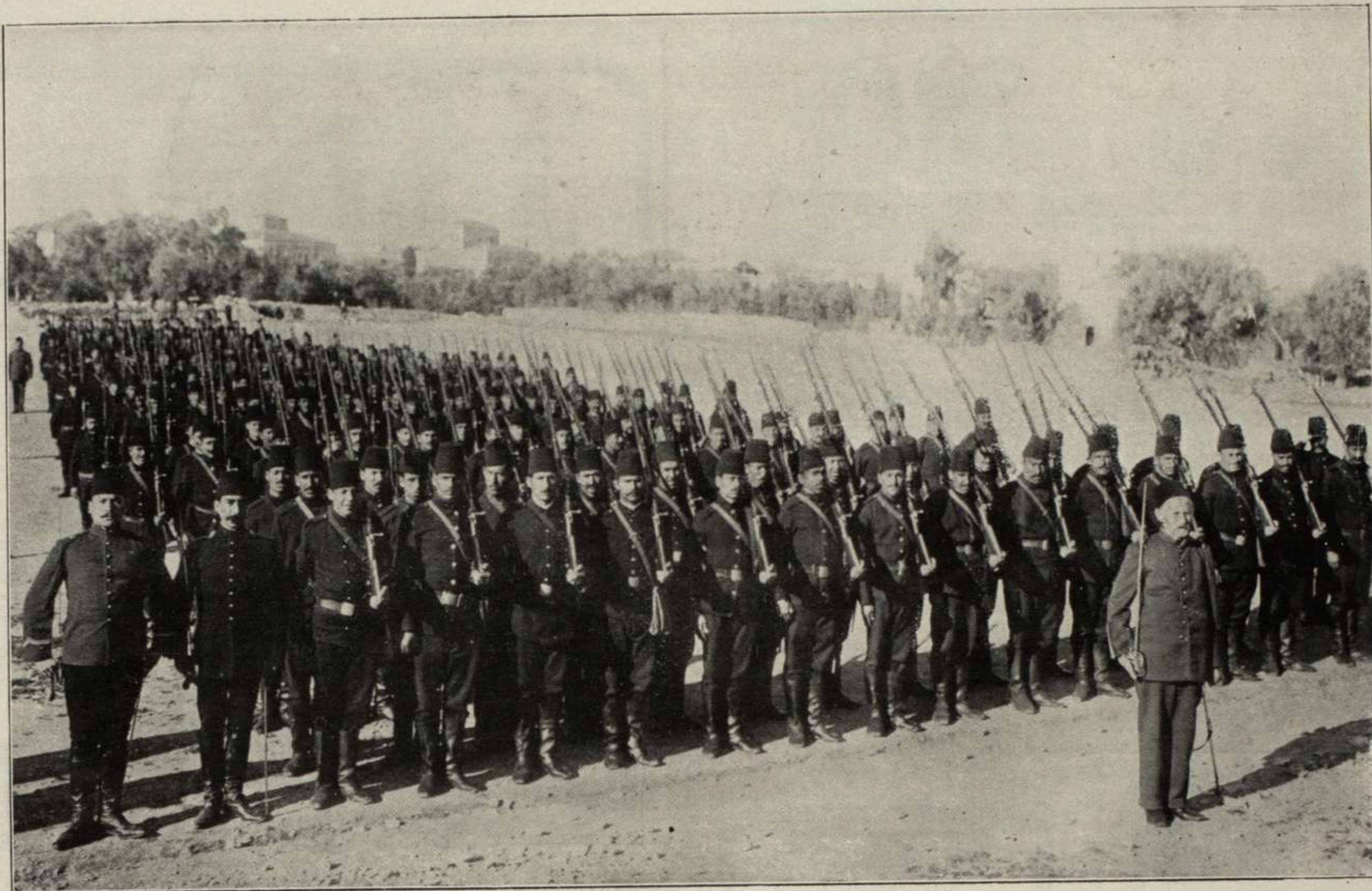
Los casos de envenenamiento por el arsénico han imbuido á muchas personas un miedo espantoso á este mineral. Sin embargo, en algunas regiones de Austria meridional, en Styria y especialmente en la comarca montañosa próxima á Hungría, los aldeanos ingieren el arsénico con la mayor naturalidad, y lo que es más curioso, tienen el cutis blanco y sonrosado, y un aspecto muy saludable. Hay allí quien toma arsénico á diario y durante toda su larga vida, sin experimentar el más ligero trastorno.

Aquellos aldeanos consumen arsénico, no sólo por herosear el cutis, sino porque da vigor y les permite trepar sin fatiga por riscos y cuevas. En ninguno de estos comedores de arsénico se observan síntomas de envenenamiento crónico cuando la dosis se adapta á la constitución de la persona que lo consume, pero si por falta de material, ó por cualquier otra causa, dejan de tomar arsénico duran-

te algún tiempo, suelen presentarse síntomas semejantes á los de un ligero envenenamiento.



LA GUERRA ITALO-TURCA.—EL COMANDANTE MOUSSA, JEFE DE LAS TROPAS TURCAS EN TRIPOLITANIA CON SU ÚNICO HIJO



LA GUERRA ITALO-TURCA.—CONTINGENTE DE SOLDADOS TURCOS HECHOS PRISIONEROS POR LOS ITALIANOS QUE LES PERMITEN CONSERVAR SUS ARMAS POR SU HERÓICO COMPORTAMIENTO

MUEBLES • DECORACIONES • TAPICERÍA

MUEBLES IMPORTADOS Á TODOS PRECIOS
= PIDAN CATALOGOS Y PRESUPUESTOS =

INTRODUCIMOS
LOS ÚLTIMOS
MODELOS DE
LAS MEJORES
FABRICAS DE
LONDRES
Y PARIS



LA CASA
SE ENCARGA
DE TODA
CLASE DE
DECORACIONES
INTERIORES EN
TODO ESTILO

Pidan nuestro librito
sobre amueblamiento
de casas en

\$ 1.865 \$ 2.998
\$ 3.875

Londres

VELAZQUEZ

PARIS

330 - C. PELLEGRINI - 340

Infórmese como Vd.
puede adquirir sus
muebles por medio
del "BANCO PRO-
VEEDOR DEL RIO
DE LA PLATA".

P. HARTMANSHENN & CIA

MAISON FRANÇAISE

546 - Paseo Colón

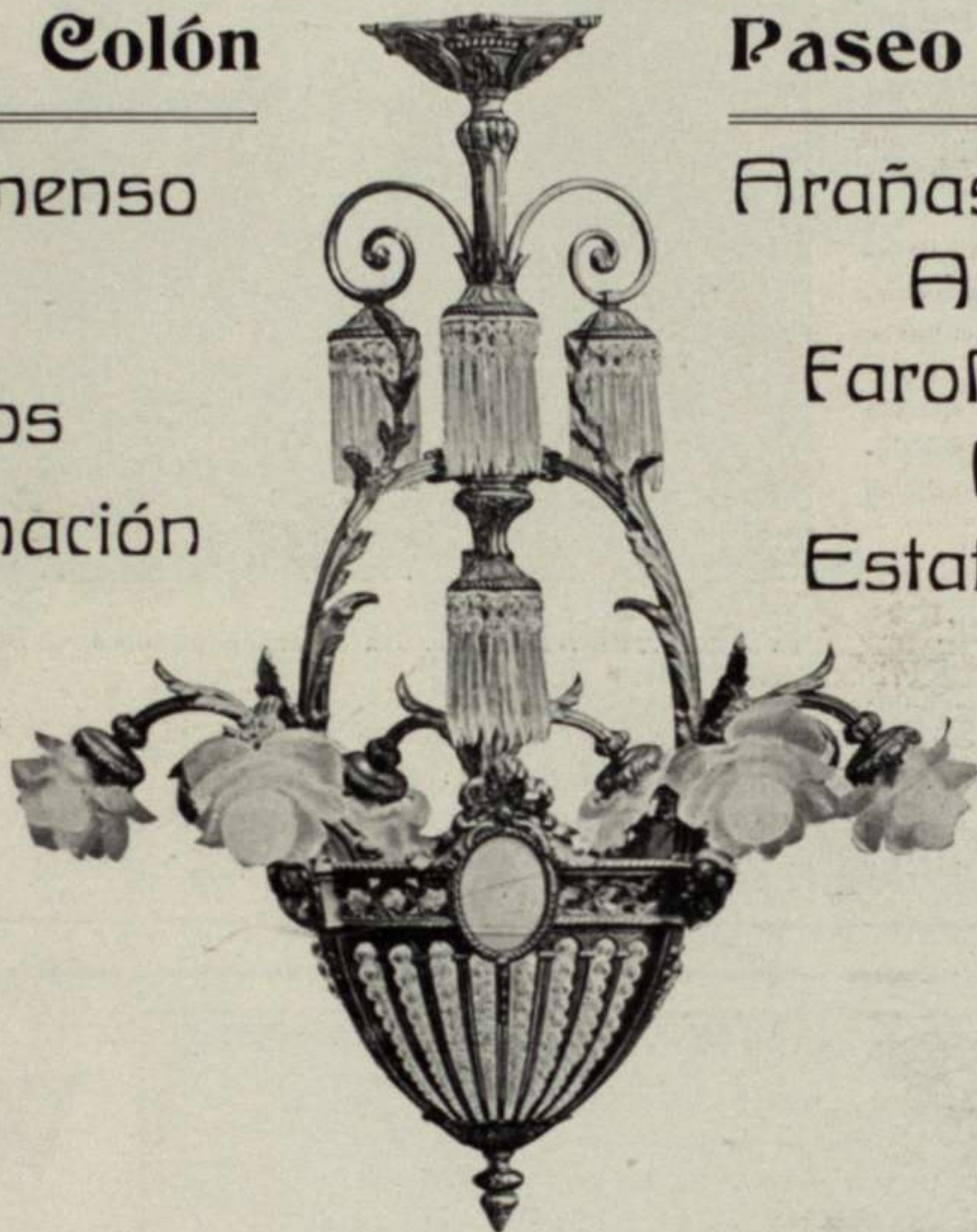
Paseo Colón - 556

Surtido inmenso
en
artefactos
para iluminación
eléctrica

Arañas, Plafonniers,
Appliques,
Faroles zaguán,
Pilares,
Estatuitas París,
Etc., etc.

Invitamos
á las familias
á visitar
nuestros
salones

Sírvanse
pedir
nuestro
Catálogo



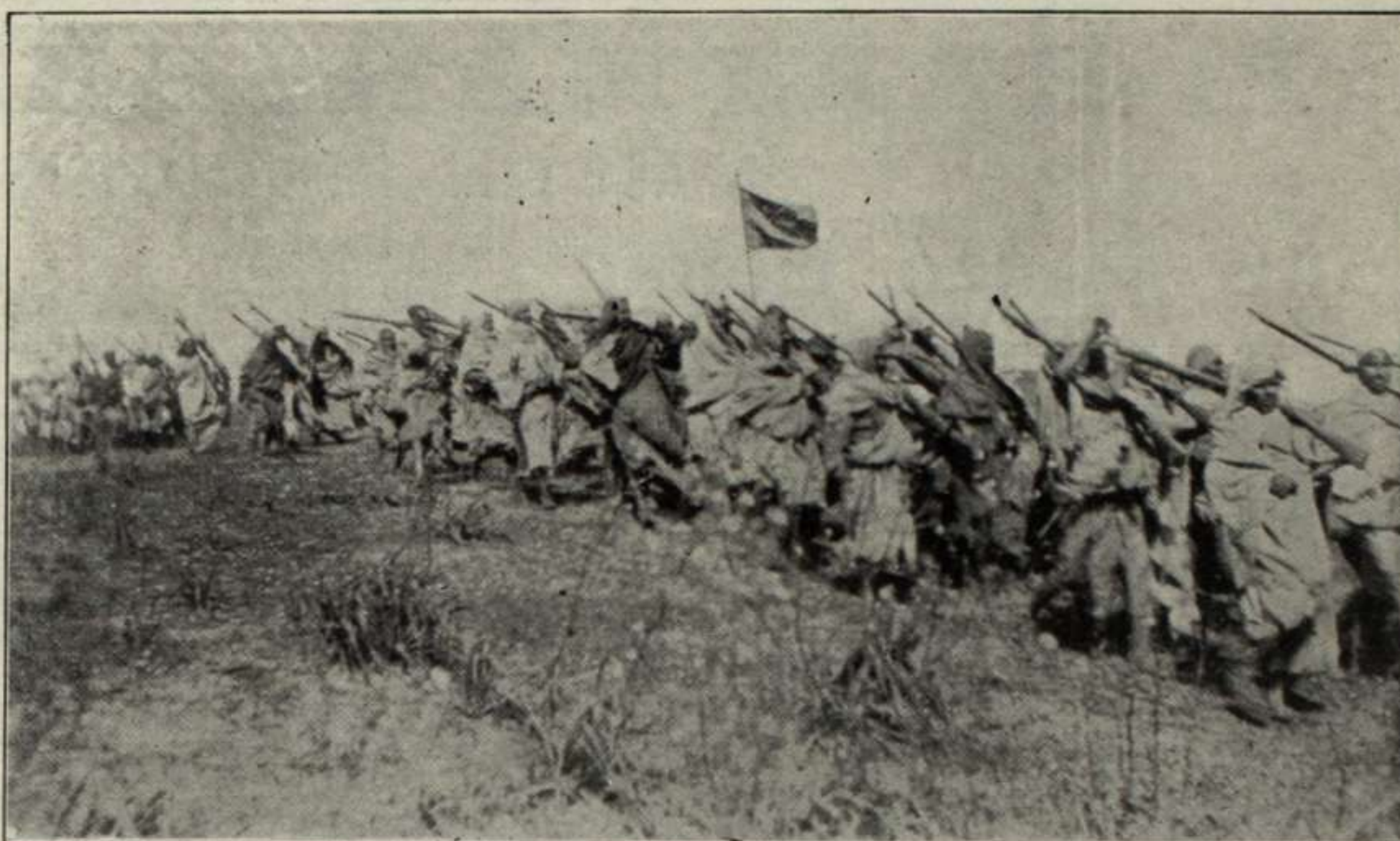
NUEVO TRAJE DE PROTECCIÓN CONTRA EL FUEGO QUE ACABA DE SER ADOPTADO POR EL CUERPO DE BOMBEROS DE ALEMANIA

UNA ISLA INFORTUNADA

Existe al noroeste de las Hébridas, una pequeña isla de 20 kilómetros cuadrados de superficie, con cerca de un centenar de habitantes, es la isla de Santa Kilda.

Como el mar es muy malo por esos parajes, pocos vapores se acercan a la isla. Últimamente se recibió una comunicación por la cual se llegó a saber que los pobres habitantes de Santa Kilda habían agotado todas sus provisiones.

Un dato curioso es cómo se realiza la correspondencia con esta isla. La correspondencia, envuelta en un saco de cuero impermeable se echa al mar y la corriente se encarga de llevarla a la playa de la isla. Pero este sistema es imperfecto hasta más no poder, y los habitantes en la actualidad aún esperan noticias de la Navidad.



LA GUERRA ITALO-TURCA.—VOLUNTARIOS ÁRABES RENDIDOS POR LOS ITALIANOS A SUS PUESTOS DE COMBATE

LOS PERROS Y EL AUTOMÓVIL

Es moda en Londres que al lado del «chanfeur» vaya un perro, trajectado como esos temibles profesores de velocidad terrestre. Se ha observado que no todas las razas caninas se adaptan al automovilismo. El «bull-dog» ó

perro de presa se resiste á que le vistan y procura huir del vehículo: el «foxterrier» se muestra sumamente nervioso y no soporta los anteojos. El verdadero «sportman» de ese gé-

nero es el perro escocés pastoril: se deja hacer la «toilette», soporta las marchas rápidas y nunca pierde el aspecto de dignidad ni se separa de su dueño.



WARING & GILLOW

*LA CASA
MAS IMPORTANTE
DEL MUNDO
PARA DECORACIONES
ARTISTICAS*

LONDON

PARIS

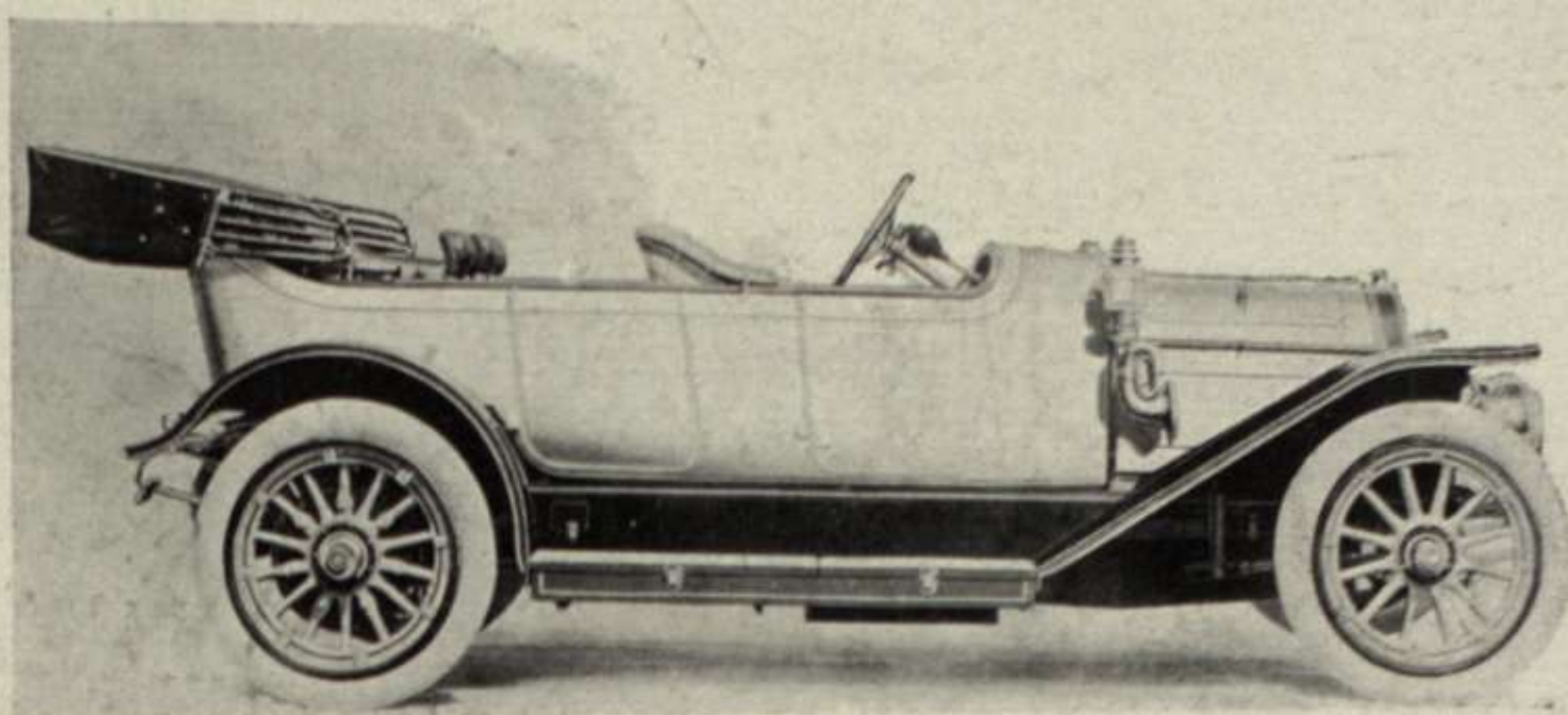
164 OXFORD ST AV. CHAMPS-ÉLYSÉES 62

REPRESENTACION

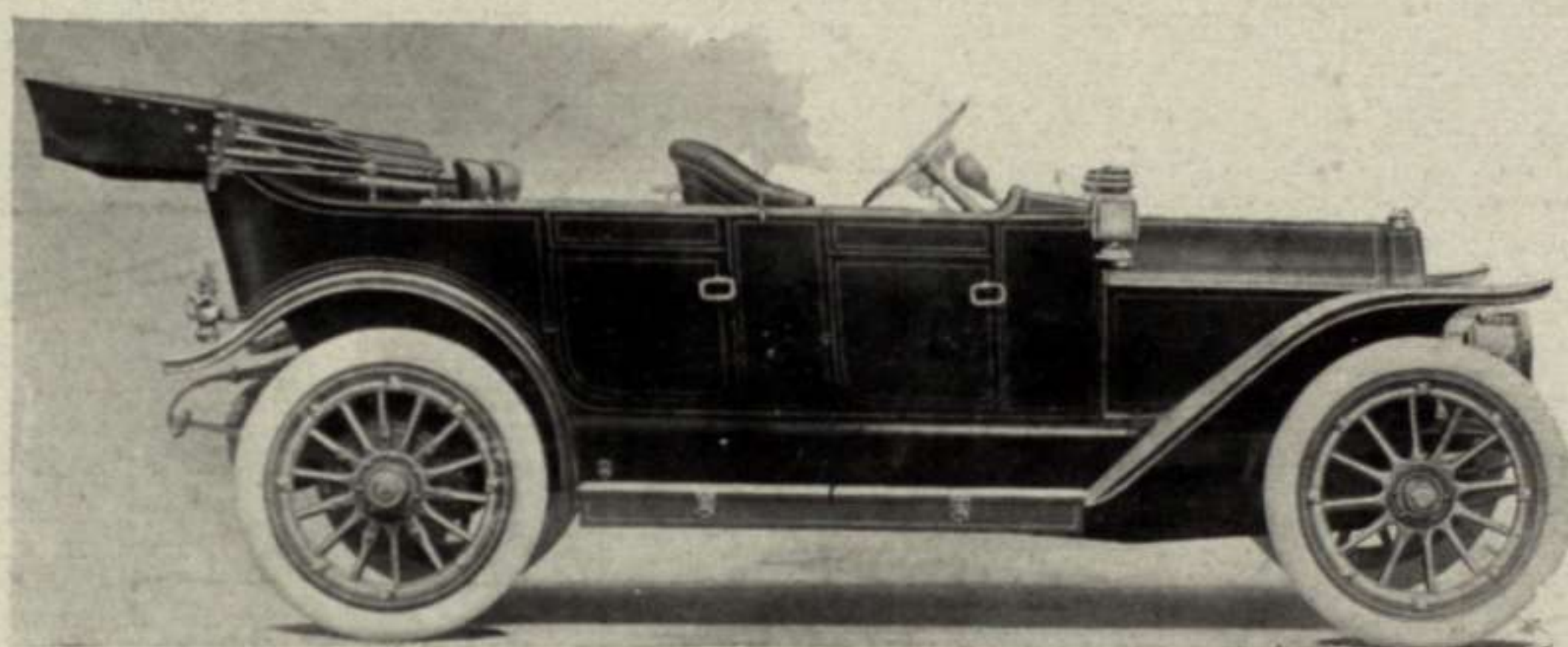
FLORIDA 32

U.T. 4042 AV

Automóviles Stoddard Dayton 1912

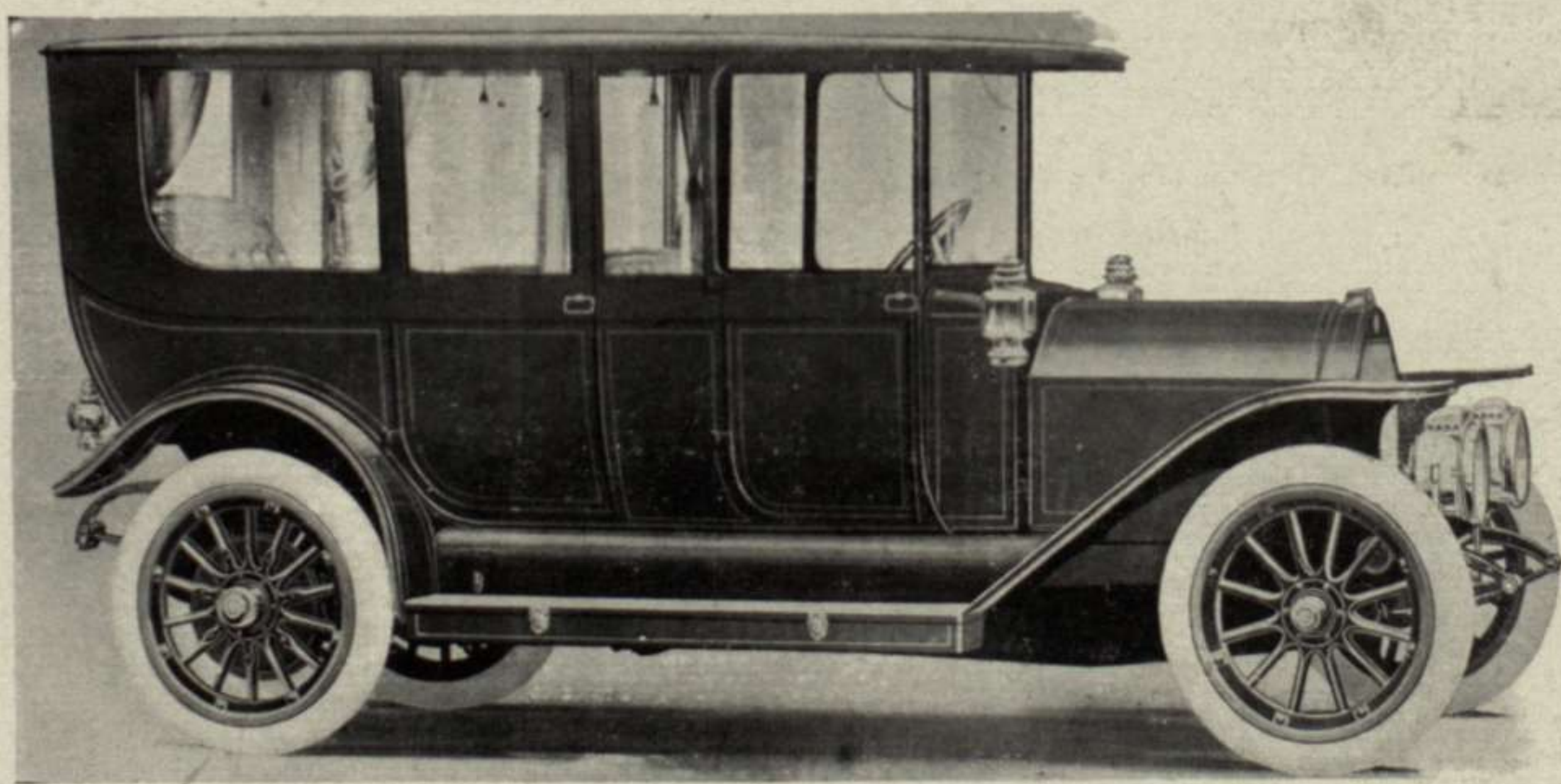


Igualados por algunos - Superados por ninguno



STODDARD - DAYTON, doble faeton, 7 pasajeros,
48 HP. (equipado) \$ 8.500

**Surtido
completo
y
permanente
de
repuestos**



**Garantizamos
nuestros
Automóviles**

STODDARD - DAYTON LIMOUSINE, 40 HP. (equipado \$ 11.000

Sucursal de Fábrica:

455 - CERRITO - 457

(Única fábrica que vende al público directamente sin vinculaciones locales)

— CATÁLOGO S-D-9 —

HEINLEIN & C^{IA} ITALIA HEINLEIN & C^{IA} ITALIA HEINLEIN & C^{IA} ITALIA HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA

ITALIA



HEINLEIN & C^{IA}

HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA

ITALIA

Vea usted uno de los modelos

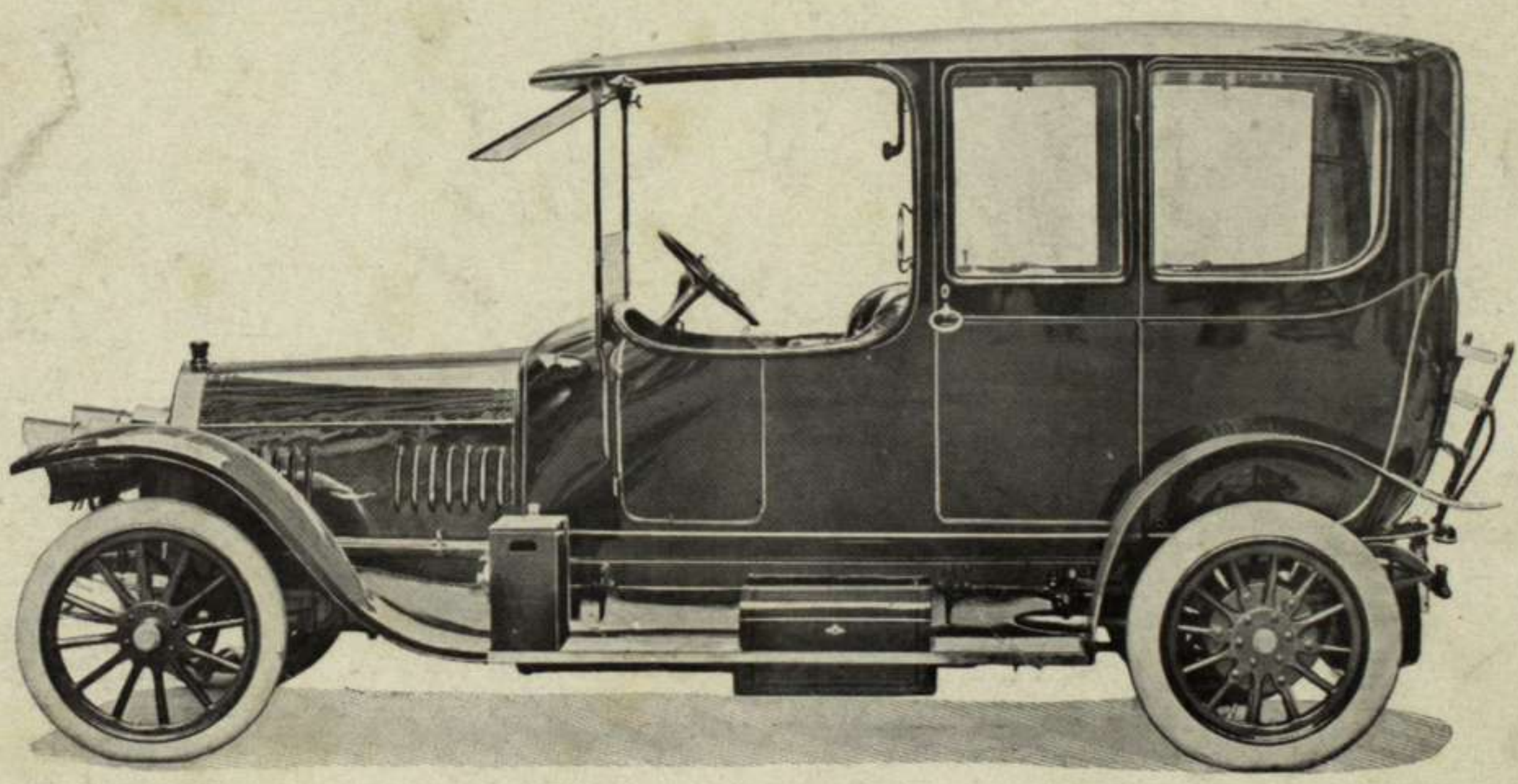
HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA

HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA

ITALIA



HEINLEIN & C^{IA}

HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA

ITALIA

Motor insuperable = Solidez á toda prueba

Carruajes de extremada elegancia para la ciudad y de resistencia para el campo.

HEINLEIN & C^{IA}

HEINLEIN & C^{IA}.

HEINLEIN & C^{IA}

1402 - Avenida de Mayo - 1500

ITALIA

HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA

HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA

HEINLEIN & C^{IA}

ITALIA